

KONSEKUTIV VS. SIMULTAN

Die optimale Dolmetschart für Ihre Veranstaltung



Konsekutivdolmetscher

... übertragen zeitversetzt
längere Redeabschnitte

... verwenden eine
spezielle Notizentechnik

... dolmetschen bei bilateralen
Verhandlungen, Festreden,
Führungen, Tischgesprächen usw.

... benötigen etwa
die doppelte Zeit

... übertragen kürzere
Redeabschnitte zeitversetzt
(Gesprächsdolmetschen)



Was?



Wie?



Wo?



Dauer



Sonderform



Simultandolmetscher

... übertragen ganze Reden
fast in Echtzeit

... arbeiten im Team
in einer Kabine

... dolmetschen bei mehrsprachigen
Veranstaltungen, Konferenzen,
Tagungen, Shows usw.

... benötigen kaum
zusätzliche Zeit

... sitzen hinter 1-2 Zuhörern
und dolmetschen leise
(Flüsterdolmetschen)

Verband der Konferenzdolmetscher
im Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer

